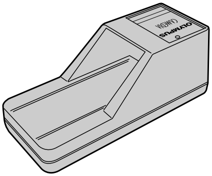
OLYMPUS®

CAMEDIA

BATTERY CHARGER
B-20LPC

取扱説明書
INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUCCIONES
使用說明書



このたびは、弊社製品をお買い上げいただきありがとうございます。本説明書の内容をよくご理解の上、正しくご使用ください。この説明書と保証書は大切に保管してください。

ENGLISH

Thank you for purchasing the OLYMPUS Camedia Battery Charger (B-20LPC). Before use, please read this instruction manual to ensure your safety, and keep it handy for future reference.

DEUTSCH

Wir bedanken uns für den Kauf des OLYMPUS Camedia Batterieladegeräts (B-20LPC). Bitte lesen Sie vor der Ingebrauchnahme diese Anleitung, um die sachgemäße und sichere Handhabung zu gewährleisten. Bewahren Sie diese Anleitung bitte zur späteren Bezugnahme auf.

FRANÇAIS

Nous vous remercions pour l’achat du chargeur de batterie Camedia OLYMPUS (B-20LPC). Nous vous prions de lire ce mode d’emploi avant son utilisation pour votre sécurité. Veuillez conserver ces instructions à portée de main pour un usage ultérieur.

ESPAÑOL

Le agradecemos por la adquisición del cargador de batería Camedia de OLYMPUS (B-20LPC). Lea este manual de instrucción antes del uso para comprobar su seguridad y consérvelo cerca para referencias futuras.

中文

感謝您購買本公司的產品。請充份理解本説明書的內容，以便正確地使用本產品。並請妥善保管本説明書。

主な特長

オリンパス製CAMEDIAリチウムポリマー電池専用充電器です。
家庭用の電源コンセントでお使いになれます。

安全上のご注意（必ずお守りください）

絵表示について

この取扱説明書および製品への表示では、製品を安全に正しくお使いいただき、あなたや周囲への危害や財産への損害を未然に防止するために、いろいろな絵表示をしています。その表示と意味は次のようになっています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

⚠ 危険	⚠ 警告	⚠ 注意
人が死亡または重傷を負う差し迫った危険の発生が想定される内容を示しています。	人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。	人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害のみの発生が想定される内容を示しています。

行為を禁止する絵表示	
禁止	分解禁止

行為を指示する絵表示	
強調	電源プラグをコンセントから抜け

使用上のご注意（充電器）

⚠ 警告

- 当充電器は、指定された電池以外には使用しないでください。乾電池・他の充電式電池を充電すると液漏れ、発熱、破裂の可能性があります。

- 本機器をぬらさないようにご注意ください。風呂場など湿気の多い所での使用は、火災・感電・発熱の原因となります。
  水場での使用禁止

- 電池の向きを間違って充電器に取り付けて、充電しないでください。電池の破損、液漏れ、発熱、破裂の原因となります。

- 安全のため、お手入れは必ず電源プラグをコンセントから抜いて行ってください。また、コンセントへの抜き差しをぬれた手でしないでください。感電、ケガをすることがあります。
  電源プラグをコンセントから抜け

- 本機器に針金等の金属物を差し込まないようお願いします。感電・発熱・発火の原因となります

- 本機器を改造・分解しないでください。発熱・発火・感電・ケガの原因となります。

分解禁止

- 安全上、乳児・幼児の手の届かない場所に保管してください。お子様が使用する際には、保護者が適切な使用方法を充分説明して、使用の最中にも注意してください。

- 付属のACケーブル以外は、使用しないでください。

⚠ 注意

- 電源プラグが破損していたり、コンセントが確実に差し込まれていない状態で使用すると、ショート・火災・感電の原因となります。

- かならず指定の電源電圧でご使用ください。それ以外の電圧は発熱、発火、感電、ケガの原因となります。

- 充電する時以外は、電源プラグをコンセントから抜いてください。

電源プラグをコンセントから抜け

- 本機器に異常や不具合が発生したときは電源プラグをコンセントから抜き、当社サービスステーションへご連絡ください。

- 重い物を上にのせたり、落下しやすい、または湿気・ほこりの多い場所に置かないでください。発熱、発火、液漏れ、破裂、ケガの原因になります。

- 発熱しているものの近くで充電したり放置しないようご注意ください。電池の液漏れ、発熱、破裂の原因になります。

- 2日間(48時間)以上にわたる連続充電は避けてください。電池の液漏れ、発熱、破裂の原因になります。

- 0℃～40℃の場所で充電してください。電池の液漏れ、発熱、破裂の原因になります。

- 当製品を直流電源として使用しないでください。発熱、発火する原因になります。

使用上のご注意（電池）

⚠危険

● 直接ハンダ付けしたり、変形や改造をしないでください。
● ⊕ ⊖ を金属等で接続、金属製のネックレスやヘアピン等と一緒に持ち運んだり、保管しないでください。
● 電源コンセントや、自動車のシガレットライターの差し込み等に直接接続しないでください。
● 火中への投下や、加熱をしないでください。
● 電池の液が目に入った場合は、すぐにきれいな水で充分に洗い流し、直ちに医師の治療を受けてください。

⚠警告

● 所定充電時間を越えても充電が完了しない場合は充電を中止してください。
● 電池を水や海水などにつけたり、端子部を濡らさないでください。
● 外装を剥がしたり、キズをつけないでください。
● 液漏れしたり、変色、変形その他異常を見つけたときは使用を避けてください。
● 乳幼児の手の届かない場所に保管してください。
● 電池の液が皮膚・衣類へ付着したときは、直ちにきれいな水で洗い流してください。

⚠注意

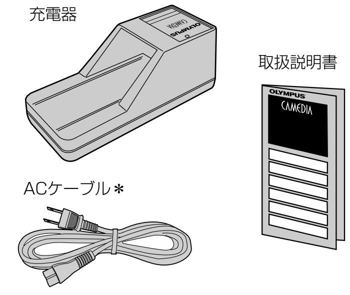
● 指定した電池以外は使用しないでください。
● 電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしないでください。
● 充電した電池、放電した電池を一緒に混ぜて使用しないでください。
● お買い上げ後、初めて使用される場合、長時間使用しなかった場合は、必ず充電してください。

ご使用推奨温度範囲

充電	0℃～40℃
保存	−20℃～60℃

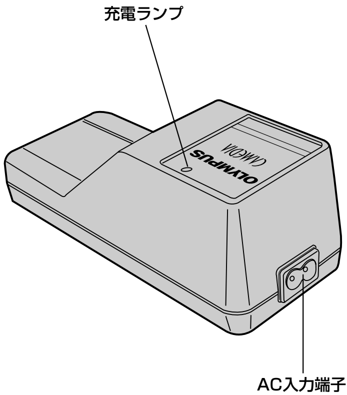
上記温度範囲以外での使用は性能・寿命の低下の原因となります。電池の液漏れ、サビを防止するために長期間使用しない製品からは電池を取り出し、保管してください。

パッケージの中身



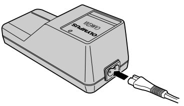
＊プラグの形状は、国・地域によって異なります。

各部の名称

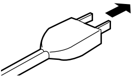


充電のしかた

1 ACケーブルのプラグを充電器のAC入力端子につなぎます。

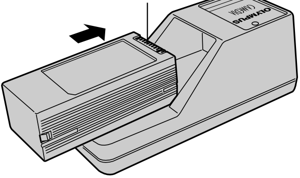


2 充電器のACケーブルをコンセントに差し込みます。



3 電池は端子側を先にして充電器に挿入します。「カチッ」と音がするまで、押し込みます。

- 電池挿入時や充電完了直前などに、一瞬（1秒以内）の点滅が見えることがありますが電池との通信中を示すもので故障ではありません。



- **充電ランプの色で電池の状態を確認してください。**

充電ランプの色	充電ランプの状態	電池の状態
橙色	点灯	充電中
緑色	点灯	充電完了
	点滅	充電エラー＊
赤	点滅	充電時間の超過、電池の劣化・異常＊

＊ すぐに電池を取り外してください。電池およびこの充電器の取扱説明書をよくお読みのうえ、再度充電してください。電池が十分に充電できていないときは、電池の劣化、異常が考えられます。新しい電池を充電してください。

注意

以下の場合は、異常が発生したことが予想されるので、速やかに充電器のACケーブルをコンセントから抜いて、電池を外して弊社のサービスステーションまでご連絡ください。

- 6時間以上経っても、充電が完了しない。
- 何度充電しても、赤または緑色に点滅する。

使用上のご注意

- 本製品は日本国内のみ使用可能です。変換プラグなどを使っての国外でのご使用はできません。
- 充電の最中に電池が暖かくなることがありますが、異常ではありません。
- 充電の最中にテレビ、ラジオにノイズが生じることがありますが、そのような場合にはテレビ、ラジオから離れたコンセントをご使用ください。
- 発熱体(ストーブの前面や直射日光など)の近くでの充電・放電はお避けください。
- 気温 0℃ ～ 40℃の環境で充電してください。

電池に関して

オリンパス製CAMEDIAリチウムポリマー電池専用充電器です。それ以外の電池は充電できません。

放電について
電池は使用しない時も、自己放電します。御使用の前に充電してください。

使用温度について
電池は化学製品です。推奨温度範囲内であっても、性能は温度によって一時的に変化しますが、故障ではありません。

お手入れのしかた

汚れは、プラスチックを傷めないよう、中性洗剤や水を含ませた布で落とし、乾いた布で拭き取ります。

主な仕様

入力電源	：100 V～120 V、220 V～240 V
出力	：DC 4.3 V、2.4 A
適合電池	：オリンパス リチウムポリマー電池
充電時間	：約240分（B-12LPBご使用の場合）
外形寸法	：165 （幅）mm x 60 （高さ）mm x 69 （奥行き）mm
質量	：約265g(電池別)
使用周囲温度	：0℃ ～ 40℃

Main features

This charger is for exclusive use with Camedia lithium-polymer batteries. Power for it can be provided by a home AC outlet.

> This device complies with part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

FOR YOUR SAFETY

This instruction manual uses a variety of common symbols and markings to help you use this product properly while preventing hazards to yourself and others as well as property damage. These symbols and their significance are described below.

⚠ DANGER

Ignoring this Danger mark and operating this product incorrectly may lead to serious injury or death.

⚠ WARNING

Ignoring this Warning mark and operating this product incorrectly may lead to serious injury or death.

⚠ CAUTION

Ignoring this Caution mark and operating this product incorrectly may lead to injury.

IMPORTANT		
Prohibited	Disassembly prohibited	Alert

Precautions for handling charger

⚠ WARNING

- When operating this charger, use only Olympus-brand lithium-polymer batteries. Charging with dry batteries or any battery packs other than those specified may lead to fluid leaks, excessive heat, or explosion.
- Do not allow this product to come in contact with water. Using it in damp conditions (such as in a bathroom) may cause excessive heat, electric shock, or fire.
- Do not load batteries with their +/- terminals upside down. This may damage the batteries or cause fluid leaks, excessive heat, or explosion.
- For your safety, be sure to unplug the AC power cord from the AC power outlet before cleaning. Do not plug or unplug the cord with wet hands, which may result in injury or electric shock.
- Do not allow the battery or its terminals to come in contact with metal objects (such as wires). This may cause excessive heat, fire, or electric shock.

- Do not disassemble or alter the charger. This may cause excessive heat, fire, or electric shock.

- Keep this product away from children at all times. If they use this product, parents or guardians should fully demonstrate how to use it and supervise the children as they are using it.

- Do not use any cables other than the one provided.

⚠ CAUTION

- Do not use this product if the AC power cord is damaged or is not properly plugged into the AC power outlet, as this may cause a short circuit, electric shock, or fire.

- Be sure to use this product with the specified voltage, otherwise it may cause excessive heat, fire, electric shock, or injury.

- When this product is not in use, be sure to unplug it from the AC power outlet.

- If there are problems or abnormalities found with this product, unplug the AC power cord and contact your nearest Olympus Service Station.

- Do not leave this product in areas with moisture or dust, or where it can easily fall.

- Do not use or leave this product near heat-generating equipment. This may cause battery leakage, excessive heat, or explosion.

- In order to protect the battery pack, be sure to remove it from the battery charger within 48 hours. Not doing so may cause battery leakage, excessive heat, or explosion.

- Charging at temperatures between 0˚C/32˚F and 40˚C/104˚F is recommended. Otherwise, there may be battery leakage, excessive heat, or explosion.

- Do not use this product with a direct current (DC), as it may result in excessive heat or fire.

Attention
The product you have purchased is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it is illegal to dispose of this battery into your municipal waste stream. Please call 1-888-553-4448 for information on how to recycle this battery.

Precautions for handling the battery

⚠ DANGER

- Do not disassemble, alter, or solder this product.
- Do not connect the ⊕/⊖ terminals with metal objects or carry/store batteries near metallic necklaces or hairpins.
- Do not directly expose batteries to electric outlets or connect them to vehicle cigarette lighters.
- Do not throw batteries into fire or expose them to heat.
- If battery fluid gets in your eyes, wash it out with clean water and contact a physician immediately.

⚠ WARNING

- If batteries have not finished charging within the specified time, stop charging.
- Do not allow batteries or their terminals to come in contact with water.
- Do not peel or scratch the surface of this product.
- Do not use batteries if leakage, change of color or shape, or other abnormalities occur.
- Store batteries away from children.
- If battery fluid gets on your skin or clothes, wash it off with clean water.

⚠ CAUTION

- Do not use with any batteries other than those specified.
- Do not throw, drop, hit, or shake batteries.
- Do not use charged and uncharged batteries together.
- When batteries are used for the first time after purchase or have not been used for a long period of time, be sure to charge them.

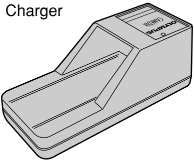
Recommended temperature ranges

While charging	between 0˚C/32˚F and 40˚C/104˚F
In storage	between –20˚C/–4˚F and 60˚C/140˚F

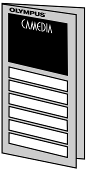
Charging at temperatures other than those above will result in a reduction of the battery's life and efficiency. In order to avoid fluid leaks or rust, remove batteries from products and store them in a proper place when they are not used for a long period of time.

Contents

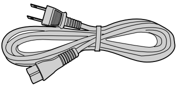
Charger



Instructions

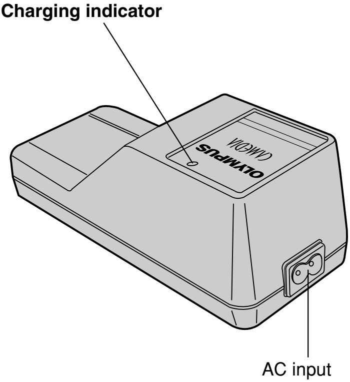


AC cable*



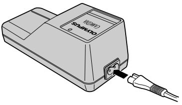
*Appearance may vary, depending on your country or area.

Identifying the parts

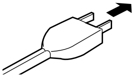


Charging the battery

1 Connect the AC cable plug to the AC input connector on the charger.

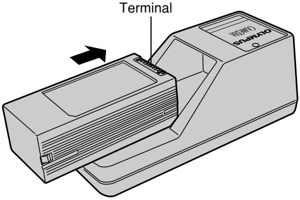


2 Plug the AC power cord into an AC power outlet.



3 Place the battery on the battery charger and slide it in until you hear a click.

- The charging indicator may blink for an instant (less than one second) when the battery is inserted or just before charging is complete. However, this is normal and merely shows that the charger is communicating with the battery.



- **Check the battery's status by the color of the charging indicator.**

Charging indicator color	Charging indicator condition	Battery status
Orange	Lit.	Charging is continuing normally.
Green	Lit.	Charging is complete.
	Blinking.	An error has occurred.*
Red	Blinking.	Too much charging time has passed. The battery has weakened or is defective.*

* Remove the battery immediately. If the battery can not be fully charged under normal operating conditions, then it is most likely defective. Replace the battery with a new one.

Notes

In the following cases, it should be assumed that this product is out of order. Unplug the AC power cord immediately and consult your local Olympus representative.

- Charging has not finished after six hours.
- The red or green charging indicator blinks after several charges.

Cautions

- Batteries may become hot during charging.
- When you use this product near a TV or a radio, it may interfere with their reception. Use another AC power outlet away from them.
- Do not charge or use batteries in excessively hot places such as under direct sunlight or in front of a heater.
- Charge batteries at temperatures between 0˚C/32˚F and 40˚C/104˚F .

Notes on the battery

This charger is for exclusive use with Camedia lithium-polymer batteries. No other batteries can be used.

Batteries lose their charge even when they are not being used. Be sure to charge them before use.

Batteries are chemical products. Battery performance varies depending on temperatures even if they are within the recommended range.

Cleaning the battery charger

Wipe off dirt with a cloth moistened with water or a neutral detergent, then remove moisture with a soft dry cloth.

Specifications

Power voltage	: AC 90 V ~ 240 V
Rated output	: DC 4.3 V, 2.4 A
Specified battery	: Olympus lithium-polymer battery
Charging time	: Approx. 240 min. (when charging the B-12LPB)
Dimensions	: 165mm (6.5 in) (W) x 60mm (2.4 in) (H) x 69mm (2.7 in) (D)
Weight	: Approx. 265g (9.3 oz) (without battery)
Recommended temperature	: 0˚C/32˚F ~ 40˚C/104˚F

Wesentliche Merkmale

Dieses Batterie-Ladegerät darf ausschließlich für Camedia Lithium-Polymer-Batterien verwendet werden. Die Spannungsversorgung ist von jeder Haushalts-Netzsteckdose aus möglich.

Zu Ihrer Sicherheit

In dieser Anleitung sind die nachfolgend aufgelisteten und erläuterten Warnsymbole enthalten, die auf mögliche Ursachen für Verletzungen oder Schäden verweisen.

⚠ GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieses Gefahrensymbols und unsachgemäßer Handhabung dieses Produktes besteht die Gefahr von schweren Verletzungen mit Todesfolge.

⚠ ACHTUNG

Bei Nichtbeachtung dieses Warnsymbols und unsachgemäßer Handhabung dieses Produktes besteht die Gefahr von schweren Verletzungen mit Todesfolge.

⚠ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieses Vorsichtssymbols und unsachgemäßer Handhabung dieses Produktes besteht Verletzungsgefahr.

WICHTIG		
Verboten	Zerlegen verboten	Achtung

Sicherheitshinweise zur Handhabung des Ladegeräts

⚠ ACHTUNG

- In dieses Ladegerät darf ausschließlich eine Olympus Lithium-Polymer-Batterie eingesetzt werden. Wenn versucht wird, Trockenzellen oder Batterieblöcke anderer Art aufzuladen, kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder Überhitzung mit Explosionsgefahr kommen!
- Dieses Produkt niemals in Berührung mit Wasser bringen. Wird das Produkt unter Einwirkung hoher Luftfeuchtigkeit (z.B. in einem Badezimmer) betrieben, kann es zu Überhitzungen mit Stromschlag- und Feuergefahr kommen.
- Niemals eine Batterie mit umgekehrter Polanordnung aufladen. Andernfalls kann die Batterie beschädigt werden und es kann zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zur Überhitzung mit Explosionsgefahr kommen!
- Aus Sicherheitsgründen vor dem Reinigen des Ladegeräts den Netzstecker abziehen. Den Netzstecker niemals mit feuchten Händen anschließen oder abziehen. Andernfalls besteht Stromschlag- und Verletzungsgefahr.
- Die Batterie und insbesonders die Batteriepole niemals mit metallischen Gegenständen (wie Draht) in Berührung bringen. Andernfalls besteht Überhitzungs- mit Feuer- und Stromschlaggefahr.

- Das Ladegerät niemals zerlegen oder umbauen. Andernfalls besteht Überhitzungs- mit Feuer- und Stromschlaggefahr.

- Dieses Produkt unbedingt von Kindern fernhalten. Kinder, die dieses Produkt verwenden, müssen von erziehungsberechtigten Personen in den Gebrauch des Produktes eingewiesen sowie während des Gebrauchs des Produktes beaufsichtigt werden.

- Ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel verwenden.

⚠ VORSICHT

- Dieses Produkt niemals verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt oder nicht einwandfrei an der Netzsteckdose angebracht ist. Andernfalls kann es zu Kurzschlüssen kommen und es besteht Stromschlag- mit Feuergefahr.

- Dieses Produkt darf ausschließlich mit der vorgeschriebenen Netzspannung betrieben werden. Andernfalls kann es zu Überhitzungen kommen und es besteht Stromschlag- mit Feuer- sowie Verletzungsgefahr.

- Bei Nichtgebrauch des Produktes stets den Netzstecker von der Netzsteckdose abziehen.

- Bei Betriebsstörungen oder Produktmängeln den Netzstecker abziehen. Wenden Sie sich an Ihren nächsten Olympus Service.

- Dieses Produkt niemals an Orten aufbewahren, die Feuchtigkeit oder Staubeinwirkung ausgesetzt sind oder von denen das Produkt herunterfallen kann.

- Dieses Produkt niemals in der Nähe einer Hitze abstrahlenden Vorrichtung aufbewahren oder betreiben. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zur Überhitzung mit Explosionsgefahr kommen!

- Zum Schutz des Batterieblocks muss dieser innerhalb von 48 Stunden aus dem Ladegerät entnommen werden. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zur Überhitzung mit Explosionsgefahr kommen!

- Die empfohlene Umgebungstemperatur beim Ladebetrieb liegt zwischen 0°C und 40°C. Andernfalls kann es zum Auslaufen von Batterieflüssigkeit oder zur Überhitzung mit Explosionsgefahr kommen!

- Dieses Gerät nicht mit einem direkten Gleichstromanschluss betreiben. Andernfalls besteht Überhitzungs- mit Feuergefahr.

Achtung
Dieses Produkt ist für Recycling vorgesehen und muss am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Müllentsorgung als Sondermüll gehandhabt werden. Informationen zur korrekten Recycling-Entsorgung dieses Produktes erhalten Sie unter dieser Telefonnummer: 1-888-553-4448.

Sicherheitshinweise zur Batteriehandhabung

⚠ GEFAHR

- Dieses Produkt niemals zerlegen, umbauen oder verlöten.
- Niemals die Batteriepole ⊕ / ⊖ mit metallischen Gegenständen in Berührung bringen oder Batterien zusammen mit metallischen Gegenständen (wie Halsketten oder Haarnadeln etc.) befördern bzw. aufbewahren.
- Batterien niemals direkt an einer Netzsteckdose oder einem Zigarettenanzünder in einem Fahrzeug anschließen.
- Batterien niemals hohen Temperaturen aussetzen oder verbrennen.
- Falls Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Berührung kommt, müssen Sie Ihre Augen sofort mit klarem Wasser auswaschen, ohne die Augen zu reiben. Suchen Sie umgehend einen Augenarzt auf!

⚠ ACHTUNG

- Wenn der Batterieladevorgang nicht innerhalb des zulässigen Zeitabschnittes vollständig durchgeführt wurde, den Ladevorgang abbrechen.
- Batterien und insbesonders die Batteriepole niemals mit Wasser in Berührung bringen.
- Niemals die Außenfläche dieses Produktes verkratzen oder entfernen.
- Niemals Batterien verwenden, bei denen Batterieflüssigkeit austritt sowie Farb- oder Formveränderungen oder sonstige Mängel auftreten.
- Batterien stets so aufbewahren, dass Kindern der Zugriff verwehrt bleibt.
- Falls Batterieflüssigkeit an Haut oder Kleidung haften bleibt, müssen die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser gereinigt werden.

⚠ VORSICHT

- Ausschließlich geeignete Batterieausführungen verwenden.
- Batterien niemals werfen, fallenlassen oder sonstigen heftigen Erschütterungen oder Bewegungen aussetzen.
- Niemals gleichzeitig geladene und ungeladene Batterien verwenden.
- Batterien, die das erste Mal nach dem Kauf oder nach längerem Nichtgebrauch erneut verwendet werden sollen, müssen vor Gebrauch aufgeladen werden.

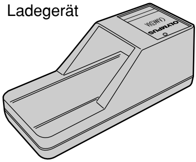
Empfohlener Umgebungstemperaturbereich

Bei Ladebetrieb	zwischen 0°C und 40°C
Bei Lagerung	zwischen –20°C und 60°C

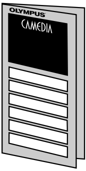
Erfolgt der Ladebetrieb außerhalb des oben angegebenen Temperaturbereichs, lässt die Batterieleistung nach und die Batterielebensdauer verkürzt sich. Bei längerem Nichtgebrauch sollten Batterien aus Gerät/ Batteriebehälter etc. entnommen und an einem geeigneten Ort aufbewahrt werden. Andernfalls kann die Batterie lecken und/oder Rost ansetzen.

Inhalt

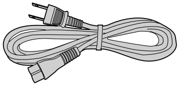
Ladegerät



Bedienungsanleitung

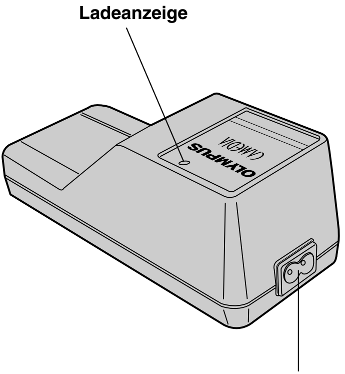


Netzkabel*



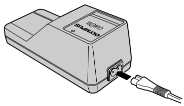
*Ausführung kann von der Abbildung abweichen.

Bezeichnung der Teile



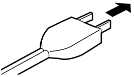
Batterie-Ladebetrieb

1 Das Netzkabel zuerst am Netzeingang des Ladegeräts anschließen.



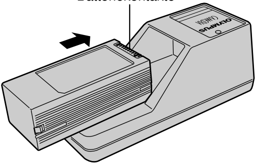
2 Den Netzstecker an einer Netzsteckdose anschließen.

An herkömmliche Netzsteckdose



3 Die Batterie so am Ladegerät aufsetzen, dass die Batteriekontakte nach vorne weisen, und dann einschieben, bis ein Einrastgeräusch wahrnehmbar ist.

- Die Ladeanzeige kann kurzzeitig (unter einer Sekunde) aufblinken, wenn die Batterie eingesetzt wird oder wenn der Ladevorgang nahezu beendet ist. Dies ist keine Fehlfunktion. Dieses Blinksignal bestätigt, dass das Ladegerät Batterie und Batteriezustand einwandfrei identifiziert.



- **Der Batterie-Ladezustand kann anhand der Ladeanzeigefarbe überprüft werden.**

Ladeanzeigefarbe	Ladeanzeigestatus	Batterie-Ladezustand
Orange	Leuchtet	Der Ladebetrieb verläuft einwandfrei.
Grün	Leuchtet	Vollständig ausgeführter Ladevorgang.
	Blinkt	Betriebsstörung*
Rot	Blinkt	Zu lange Ladedauer. Die Batterie ist verbraucht oder beschädigt.*

* Die Batterie sofort entnehmen. Falls die Batterie unter normalen Betriebsbedingungen nicht vollständig geladen werden kann, liegt möglicherweise ein Batterieschaden vor. Eine neue Batterie verwenden.

Hinweise

In den folgenden Fällen kann eine Betriebsstörung angenommen werden. Ziehen Sie den Netzstecker ab und wenden Sie sich umgehend an Ihren nächsten Olympus Service.

- Der Ladevorgang ist nach sechs Stunden immer noch nicht abgeschlossen.
- Nach mehreren Ladevorgängen blinken die rote und die grüne Ladeanzeige.

Sicherheitshinweise

- Batterien können sich während des Ladevorganges erwärmen.
- Wird dieses Produkt nahe zu einem Fernseh- oder Rundfunkempfänger betrieben, kann es zu Empfangsstörungen kommen. Verwenden Sie in diesem Fall eine weiter entfernte Netzsteckdose.
- Den Ladebetrieb niemals an Orten, die hohen Temperaturen ausgesetzt sind (direkte Sonneneinstrahlung, nahe einem Heizgerät etc.), durchführen.
- Der Ladebetrieb sollte innerhalb eines Temperaturbereichs zwischen 0°C und 40°C erfolgen.

Hinweise zur Batterie

In dieses Ladegerät darf ausschließlich eine CAMEDIA Lithium-Polymer-Batterie eingesetzt werden. Eine Batterie anderer Ausführung darf nicht verwendet werden!

Batterien entladen sich auch bei längerem Nichtgebrauch und sollten daher vor Gebrauch voll aufgeladen werden.

Batterien enthalten Chemikalien. Die Batterieleistung schwankt in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur (auch innerhalb des zulässigen Temperaturbereichs).

So reinigen Sie das Batterie-Ladegerät

Starke Verunreinigungen entfernen Sie mit einem mit klarem Wasser oder einem neutralen Reinigungsmittel befeuchteten Tuch. Reiben Sie anschließend die gesäuberten Bereiche mit einem trockenen, weichen und fusselfreien Tuch trocken.

Technische Daten

Spannungsversorgung	: 90 V ~ 240 V Wechselspannung
Nennausgang	: 4,3 V Gleichspannung, 2,4 A
Zulässige Batterie	: Olympus Lithium Polymer-Batterie
Ladedauer	: Ca. 240 Min. (bei Ladebetrieb mit B-12LPB)
Abmessungen	: 165 mm (B) x 60 mm (H) x 69 mm (T)
Gewicht	: Ca. 265 g (ohne Batterie)
Empfohlene Umgebungstemperatur	: 0°C ~ 40°C

Caractéristiques principales

Ce chargeur est exclusivement conçu pour des batteries lithium polymère camédia. Ce chargeur fonctionne avec une prise secteur (Fournie).

Pour votre sécurité

Ce mode d’emploi contient un nombre de symboles communs et de marquages pour vous aider à utiliser correctement ce produit en évitant tout risque d’accident pour vous ou votre entourage ou à d'autres personnes ainsi que des dommages matériels. Ces symboles et leur signification sont décrits ci-dessous:

⚠ DANGER

Le non-respect de ce symbole de danger et la manipulation incorrecte de l’appareil peuvent être à l’origine de blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT

Le non-respect de ce symbole de danger et la manipulation incorrecte de l’appareil photo peuvent être à l’origine de blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION

Le non-respect de ce symbole de danger et la manipulation incorrecte de l’appareil photo peuvent être à l’origine de blessures.

IMPORTANT		
Interdit	Démontage interdit	Attention

Précautions de maniement du chargeur

⚠ AVERTISSEMENT

- En faisant fonctionner ce chargeur, n’utiliser que des batteries lithium polymère de marque Olympus. Recharger des piles ou des batteries autres que celles spécifiées risque de produire des coulages de liquide, une chaleur excessive ou une explosion.
- Ne pas laisser ce produit entrer en contact avec de l’eau. L’utiliser dans des conditions humides (telles que dans une salle de bains) risque de causer une chaleur excessive, une décharge électrique ou un incendie.
- Ne pas charger des batteries avec les bornes +/– inversées. Cela pourrait endommager les batteries ou causer des coulages de liquide, une chaleur excessive ou une explosion.
- Pour votre sécurité, s’assurer de débrancher le cordon secteur de la prise de courant avant nettoyage. Ne pas brancher ni débrancher le cordon avec les mains mouillées, qui pourrait entraîner des blessures ou une décharge électrique.
- Ne pas laisser la batterie ni ses bornes venir en contact avec des objets métalliques (tels que des fils). Ce qui pourrait causer une chaleur excessive, un incendie ou une décharge électrique.

- Ne pas démonter ni modifier le chargeur. Ce qui pourrait causer une chaleur excessive, un incendie ou une décharge électrique.

- Toujours garder ce produit hors de la portée des enfants. S'ils utilisent ce produit, les parents ou les tuteurs doivent pleinement montrer comment l'utiliser et surveiller les enfants quand ils l'utilisent.

- Ne pas utiliser de câble autre que celui fourni.

⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser ce produit si le cordon secteur est endommagé ou s'il n'est pas correctement branché dans la prise secteur, ce qui pourrait causer un court-circuit, une décharge électrique ou un incendie.

- Bien s'assurer d'utiliser ce produit avec la tension spécifiée, sinon il pourrait causer une chaleur excessive, un incendie, une décharge électrique ou des blessures.

- Lorsque ce produit n'est pas en service, bien s'assurer de le débrancher de la prise de courant.

- S'il y a des problèmes ou des défauts constatés avec ce produit, débrancher le cordon secteur et contacter le centre de service Olympus le plus proche.

- Ne pas laisser ce produit dans des endroits où il pourrait tomber facilement, des endroits humides ou poussiéreux.

- Ne pas utiliser ni laisser ce produit près d'appareils générant de la chaleur. Ce qui pourrait causer un coulage de liquide de batterie, une chaleur excessive ou une explosion.

- Pour protéger la batterie, s'assurer de la retirer du chargeur de batterie dans les 48 heures. Ne pas le faire pourrait causer un coulage de liquide de batterie, une chaleur excessive ou une explosion.

- Il est recommandé de recharger la batterie à des températures comprises entre 0˚C et 40˚C. Sinon, un coulage de liquide de batterie, une chaleur excessive ou une explosion pourrait se produire.

- Ne pas utiliser ce produit avec du courant continu (CC), ce qui pourrait causer une chaleur excessive ou un incendie.

Attention
Le produit que vous avez acheté est recyclable. Ne pas le jeter dans les ordures municipales. Cet acte est illégal (Lois gouvernementales et municipales). Veuillez appeler le 1-888-553-4448 pour des informations sur la façon de recycler cette batterie.

Précautions de maniement de la batterie

⚠ DANGER

- Ne pas démonter, modifier ni souder ce produit.
- Ne pas raccorder les bornes ⊕/⊖ avec des objets métalliques ni transporter/ranger des batteries près de colliers métalliques ou d'épingles à cheveux.
- Ne pas exposer directement des batteries aux prises électriques ni les raccorder aux allume-cigares de voiture.
- Ne pas jeter les batteries au feu ni les exposer à la chaleur.
- Si du liquide de batterie entre dans vos yeux, se rincer les yeux avec de l'eau claire et consulter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

- Si des batteries n'ont pas fini d'être rechargées dans la durée spécifiée, arrêter la recharge.
- Ne pas laisser des batteries ni leurs bornes entrer en contact avec de l'eau.
- Ne pas détacher ni gratter la surface de ce produit.
- Ne pas utiliser de batteries si un coulage de liquide, un changement de couleur ou de forme, ou une autre anomalie est constaté.
- Ranger les batteries hors de portée des enfants.
- Si du liquide de batterie vient sur votre peau ou sur vos vêtements, le laver immédiatement avec de l'eau claire.

⚠ ATTENTION

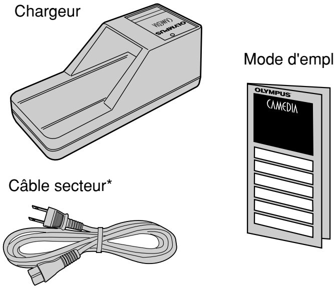
- Ne pas utiliser avec des batteries autres que celles spécifiées.
- Ne pas jeter, laisser tomber, heurter ni secouer les batteries.
- Ne pas utiliser ensemble des batteries chargées et déchargées.
- Lorsque des batteries sont utilisées pour la première fois après l'achat ou n'ont pas été utilisées pendant une longue période, s'assurer de les recharger.

Gammes de températures recommandées

Pendant la recharge	entre 0˚C et 40˚C
En stockage	entre –20˚C et +60˚C

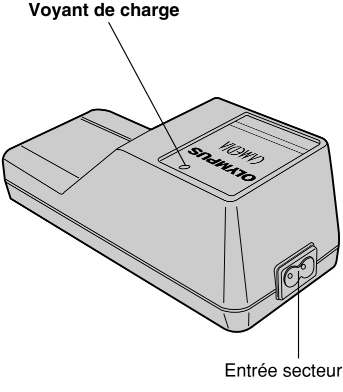
Recharger à des températures autres que celles ci-dessus conduit à une réduction de la durée de service et du rendement de la batterie. Pour éviter les coulages de liquide ou la rouille, retirer les batteries des produits et les ranger dans un endroit approprié lorsqu'elles ne sont pas utilisées pendant une longue période.

Contenu



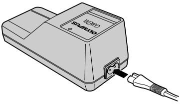
*L'apparence peut varier.

Nomenclature des pièces

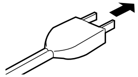


Recharge de la batterie

1 **Brancher la fiche du câble secteur à la prise d'entrée secteur du chargeur.**

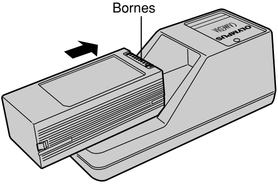


2 **Brancher le câble secteur à une prise de courant.**



3 **Introduire le côté portant les bornes de la batterie dans le chargeur, puis la glisser à l'intérieur jusqu'à entendre un déclic.**

- Le voyant de charge peut clignoter un instant (moins d'une seconde) lorsque la batterie est introduite ou juste avant la fin de la recharge. Toutefois, c'est normal et montre que le chargeur communique avec la batterie.



- **Vérifier l'état de la batterie par la couleur du voyant de charge.**

Couleur du témoin de charge	État du témoin de charge	État de la batterie
Orange	Allumé	La recharge continue normalement.
Vert	Allumé	La recharge est terminée.
	Clignotant	Une erreur s'est produite.*
Rouge	Clignotant	La durée de charge normale a été dépassée. La batterie est faible ou est défectueuse.*

* Retirer immédiatement la batterie. Si la batterie ne peut pas être complètement rechargée sous des conditions normales de fonctionnement, il est presque certain qu'elle est défectueuse. Remplacer la batterie par une nouvelle.

Remarques

Dans les cas suivants, il doit être considéré que ce produit est hors service. Débrancher immédiatement le cordon secteur et consulter le représentant Olympus local.

- La recharge n'est pas terminée au bout de six heures.
- Le voyant de charge rouge ou vert clignote après plusieurs recharges.

Précautions

- Les batteries peuvent devenir chaudes pendant la recharge.
- Lorsque vous utilisez ce produit près d'un téléviseur ou d'une radio, il risque d'interférer avec leur réception. Utiliser une autre prise de courant éloignée d'eux.
- Ne pas recharger ni utiliser des batteries dans des endroits trop chauds tel en plein soleil ou devant un appareil de chauffage.
- Recharger les batteries à des températures entre 0˚C et 40˚C.

Remarques concernant la batterie

Ce chargeur est exclusivement conçu pour des batteries lithium polymère camédia. Aucune autre batterie ne peut être utilisée.

Les batteries perdent leur charge même quand elles ne sont pas utilisées. S'assurer de les recharger avant usage.

Les batteries sont des produits chimiques. La performance des batteries varie en fonction de la température même si elle est dans la gamme recommandée.

Nettoyage du chargeur de batterie

Essuyer la poussière avec un chiffon humidifié avec de l'eau ou un détergent neutre, puis retirer l'humidité avec un chiffon doux et sec.

Fiche technique

Tension d'alimentation	: 90 V ~ 240 V CA
Sortie nominale	: CC 4,3 V, 2,4 A
Batterie spécifiée	: Batterie lithium polymère Olympus
Durée de charge	: 240 mn environ (en rechargeant la B-12LPB)
Dimensions	: 165 mm (L) x 60 mm (H) x 69 mm(P)
Poids	: 265 g environ (sans batterie)
Température recommandée	: 0˚C ~ 40˚C

Características principales

Este cargador es para el uso exclusivo de las baterías polímeras de litio CAMEDIA B-10LPB. La alimentación de la batería puede ser suministrada por un tomacorriente doméstico de CA.

Para su seguridad

Este manual de instrucción utiliza una variedad de símbolos y señales comunes para ayudarle a usar este producto adecuadamente, evitando riesgos de lesiones u otros daños físicos. Estos símbolos y sus significados están descritos abajo:

⚠ ¡PELIGRO!

Ignorar esta señal de Peligro y operar este producto incorrectamente puede provocar lesiones graves o muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

El ignorar esta indicación de advertencia y el operar este producto incorrectamente pueden producir lesiones graves o muerte.

⚠ ¡PRECAUCION!

El ignorar esta indicación de precaución y el operar este producto incorrectamente pueden causar lesiones.

IMPORTANTE		
Prohibido ⃠	Prohibido desarmar	Alerta ❗

Precauciones acerca del uso del cargador

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Cuando opere este cargador, utilice sólo baterías polímeras de litio de marca Olympus. La carga con baterías secas u otros tipos de baterías recargables diferentes de los especificados podrá provocar fuga de fluído, calor excesivo, o explosión.
- No permita que este producto entre en contacto con el agua. Usarlo en lugares húmedos (tal como en un cuarto de baño) puede provocar calentamiento excesivo, choques eléctricos, o incendio.
- No cargue las baterías con sus terminales +/- al revés. Esto puede dañar las baterías o causar fuga de fluído, calentamiento excesivo, o explosión.
- Para su seguridad, asegúrese de desenchufar el cable de CA del tomacorriente de CA antes de la limpieza. No enchufe ni desenchufe el cable con las manos húmedas, ya que puede dar como resultado lesiones o choques eléctricos.
- No permita que la batería o sus terminales entren en contacto con objetos metálicos (tales como cables). Esto puede causar calentamiento excesivo, incendio, o choques eléctricos.

- No desarme ni modifique el cargador. Esto puede causar calentamiento excesivo, incendio, o choques eléctricos.

- Mantenga este producto siempre alejado de los niños. En el caso que este producto sea utilizado por niños, los padres o protectores deberán enseñarles cómo usarlo completamente y supervisar a los niños durante el uso.

- No utilice ningún cable que no sea el suministrado.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No utilice este producto si el cable de CA está dañado o no está apropiadamente enchufado en el tomacorriente de CA, ya que ésto puede causar un cortocircuito, choques eléctricos, o incendio.

- Asegúrese de utilizar este producto con el voltaje especificado, de lo contrario, podrá causar calentamiento excesivo, incendio, choques eléctricos o lesiones.

- Cuando no esté utilizando este producto, asegúrese de desenchufarlo del tomacorriente de CA.

- En el caso de encontrar problemas o anormalidades con este producto, desenchufe el cable de CA y contáctese con su centro de servicio Olympus más cercano.

- No deje este producto en lugares con humedad o polvo, ni donde el mismo pueda caer fácilmente.

- No utilice ni deje este producto cerca de equipos generadores de calor. Esto puede causar fuga, calentamiento excesivo, o explosión de la batería.

- Para proteger la batería recargable, asegúrese de retirarla del cargador dentro de 48 horas. De lo contrario, podrá causar fuga, calentamiento excesivo, o explosión de la batería.

- Se recomienda efectuar la carga bajo temperaturas entre 0˚C/32˚F y 40˚C/104˚F. De lo contrario, podrá ocurrir fuga, calentamiento excesivo, o explosión de la batería.

- No utilice este producto con corriente directa (CC), ya que ésto podrá resultar en calentamiento excesivo o incendio.

Atención
El producto adquirido es reciclable. Al final de su vida útil, bajo diversas condiciones y leyes locales, es ilegal desechar esta batería en la recolección de desecho municipal. Llame 1-888-553-4448 para información acerca de cómo reciclar esta batería.

Precauciones acerca del uso de la batería

⚠ ¡PELIGRO!

- No desarme, modifique, ni suelde este producto.
- No conecte los terminales ⊕/⊖ con objetos metálicos ni transporte/almacene baterías cerca de collares metálicos u horquillas.
- No exponga las baterías directamente a tomacorrientes eléctricos ni las conecte a encendedores de automóviles.
- No tire las baterías al fuego ni las exponga al calor.
- En el caso que el fluído de la batería penetre en sus ojos, lávese con agua limpia y contáctese con un médico inmediatamente.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si no se completa la carga de la batería dentro del tiempo especificado, interrumpa la carga.
- No permita que las baterías o sus terminales entren en contacto con el agua.
- No despegue ni raspe la superficie de este producto.
- No utilice las baterías en el caso de ocurrir fuga, cambio de color o forma, u otras anormalidades.
- Almacene las baterías alejadas de los niños.
- Si el fluído de la batería penetra en su piel o ropa, lávese con agua limpia.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No utilice con ninguna otra batería que no sea la especificada.
- No tire, no deje caer, no golpee ni sacuda las baterías.
- No utilice baterías cargadas y descargadas juntas.
- Asegúrese de cargar las baterías, cuando las use por primera vez después de la adquisición, o cuando no las haya usado durante un largo tiempo.

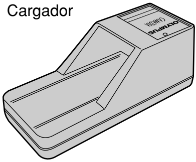
Gamas de temperatura recomendadas

Durante la carga	entre 0˚C/32˚F ~ 40˚C/104˚F
Durante el almacenamiento	entre –20˚C/–4˚F ~ 60˚C/140˚F

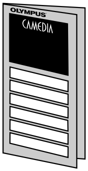
Efectuar la carga bajo temperaturas diferentes de las arriba mencionadas provocará una reducción de la eficiencia y de la vida útil de la batería. Para evitar la fuga del fluído o corrosión, retire las baterías de los productos y almacénelas en un lugar apropiado cuando no las vaya usar durante un largo tiempo.

Contenido

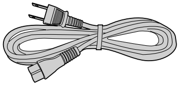
Cargador



Instrucciones

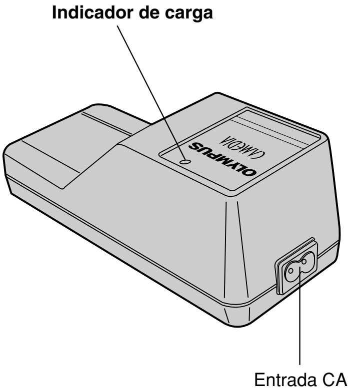


Cable CA*



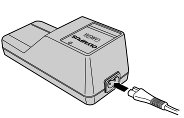
*La apariencia puede variar, dependiendo del país y región.

Identificación de las partes



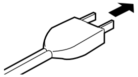
Carga de la batería

1 Conecte el enchufe del cable CA en el conector de entrada CA del cargador.



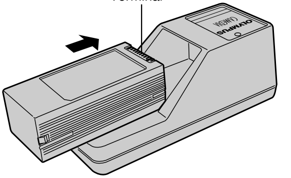
2 Enchufe el cable CA en el tomacorriente de CA.

A un tomacorriente de CA doméstico



3 Inserte el extremo del terminal de la batería en el cargador, luego deslícelo en el interior hasta que escuche un clic.

- El indicador de carga puede parpadear por un instante (menos de un segundo) cuando se inserta la batería o un poco antes de completarse la carga. Sin embargo, esto es normal y sólo muestra la comunicación del cargador con la batería.



- **Verifique el estado de la batería por el color del indicador de carga.**

Color del indicador de carga	Condición del indicador de carga	Estado de la batería
Naranja	Iluminado.	La carga continúa normalmente.
Verde	Iluminado.	La carga ha sido completada.
	Parpadeando.	Se ha producido un error*.
Rojo	Parpadeando.	Ha transcurrido demasiado tiempo de carga. La batería se ha debilitado o está defectuosa.*

* Retire la batería inmediatamente. Si la batería no puede ser cargada completamente bajo condiciones operativas normales, entonces es muy probable que esté defectuosa. Reemplace la batería por una nueva.

Notas

En los siguientes casos, se debe suponer que este producto no funciona. Desenchufe el cable de CA inmediatamente y consulte a su representante Olympus local.

- La carga no ha terminado después de seis horas.
- El indicador de carga rojo o verde parpadea después de varias cargas.

Precauciones

- Las baterías pueden calentarse durante la carga.
- Cuando utilice este producto cerca de un televisor o radio, el mismo podrá interferir en su recepción. Utilice otro tomacorriente de alimentación de CA alejado de esos equipos.
- No cargue ni utilice baterías en lugares excesivamente calientes, tales como bajo la luz solar directa o delante de un calentador.
- Cargue baterías bajo temperaturas entre 0˚C/32˚F y 40˚C/104˚F.

Notas acerca de la batería

Este cargador es para el uso exclusivo de baterías polímeras de litio CAMEDIA. No se puede usar ninguna otra batería.

Las baterías pierden su carga aun cuando no estén siendo utilizadas. Asegúrese de cargarlas antes del uso.

Las baterías son productos químicos. El rendimiento de las baterías varía de acuerdo con la temperatura aunque esté dentro de la gama recomendada.

Limpieza del cargador de batería

Limpie la suciedad con un paño humedecido con agua o un detergente neutro, luego retire la humedad con un paño suave y seco.

Especificaciones

Tensión de alimentación	: 90V ~ 240V CA
Salida nominal	: 4,3 V CC, 2,4 A
Batería especificada	: Batería polímera de lítio
Tiempo de carga	: Aprox. 240 min. (Cuando cargue la B-12LPB)
Dimensiones	: 165mm (6.5 in) (An.) x 60 mm (2.4 in) (Al.) x 69 (2.7 in) (P)
Peso	: Aprox. 265 g (9.3 oz) (sin batería)
Temperatura recomendada	: 0˚C/32˚F ~ 40˚C/104˚F

主要特長

本產品為奧林巴斯制 CAMEDIA 鋰聚合電池的專用充電器。

可在家庭電源插座上使用。

安全注意事項（請務必遵守）

在本使用說明書及產品顯示中插入了各種圖標，以便您正確地使用本產品，並防止對您和周圍的人造成危害、以及防止損壞財產。各圖標所表示的意義如下。請在充份理解其意義之後再開始閱讀本說明書。

⚠ 危險

表示具有極可能造成人員死亡或重傷危險的內容。

⚠ 警告

表示具有可能發生人員死亡或重傷危險的內容。

⚠ 注意

表示具有可能發生人員傷害或物品損壞的內容。

禁止動作的顯示標志	
禁止	禁止分解
動作指示的顯示標志	
強調	從插銷座上拔下電源插頭

使用注意事項（充電器）

⚠ 警告

- 在本充電器上請勿使用指定以外的電池。對幹電池或其他的充電電池進行充電，可能發生漏液、發熱、破裂等危險。
- 請注意不要使本機器潮濕。在浴室等濕氣大的地方使用，可能發生火災、觸電及發熱。
- 請勿將電池的方向錯誤地安裝到充電器上進行充電。有可能造成電池的破損、漏液、發熱及炸裂等。
- 為了安全，保養時請一定將電源插頭從插座上拔下來。並請勿用濕手在插座上插拔電源插頭。否則有觸電、受傷的危險。
- 請勿將鐵絲等金屬物體插入本機器，可能發生觸電、出火、及發熱。

- 請勿改造或分解本機器。可能發生發熱、出火、觸電及受傷等危險。

- 為了安全，請在嬰幼兒的手摸不到的地方保存。讓孩子使用時，家長應充份説明正確的使用方法，並在使用中加以關注。

- 請勿使用附帶電纜以外的電纜。

⚠ 注意

- 如果電源插頭破損、或沒有牢靠地插在電源插座上使用本機，有可能發生短路、火災及觸電的危險。

- 請一定使用指定的電源電壓（交流 100 伏）。其他的電壓可能造成發熱、出火、觸電、受傷的危險。

- 不充電時，請將電源插頭從插座上拔下來。

- 本機器發生異常或不良現象時，請將電源插頭從插座上拔下，與本公司的服務部門聯系。

- 請勿在本機上放重物，或將本機置於容易摔落、潮濕、多塵的地方。否則可能發生發熱、出火、漏液、破裂及傷害等危險。

- 請勿在熱源附近充電或放置。可能造成電池的漏液、發熱、破裂。

- 請避免連續 2 天（48 小時）以上的持續充電。可能造成電池的漏液、發熱、破裂。

- 請在 0－40℃的環境下充電。否則可能造成電池的漏液、發熱、破裂的危險。

- 請勿將本機做為直流電源使用。可能發生發熱、出火的危險。

注意

您購買的鋰聚合電池可以再生利用。當電池的使用壽命終了時，請按照所在國家及地區的法律或條例規定進行處理，隨意拋棄會違反法律。有關鋰聚合電池再生的信息，請通過 1-888-553-4448 詢問。

使用注意事項（蓄電池）

⚠ 危險

- 請勿直接進行焊接、改形及改造。
- 請勿用金屬物體使 ⊕/⊖ 極連接，或與金屬制的項鏈及耳飾等一起攜帶、保存。
- 請勿直接與電源插座或汽車的香煙點火器的插口連接。
- 請勿加熱或投入火中。
- 電池的液體不慎進入眼睛時，請立即用大量清水沖洗、然後請醫生診治。

⚠ 警告

- 超過規定的充電時間仍然不能結束充電時，請停止充電。
- 請勿使蓄電池沾到水或海水、端子部位沾濕。
- 請勿剝開或劃傷外包裝。
- 如果發現漏液、變色、變形及其他異常現象，請停止使用。
- 請在嬰幼兒的手摸不到的地方保管。
- 電池的液體沾到皮膚或衣服上時，請立即用清水沖洗。

⚠ 注意

- 請勿使用指定以外的電池。
- 請勿使電池受到強烈沖擊，或投擲電池。
- 請勿將充好電的電池與用過的電池一起混合使用。
- 新買來的電池及長時間沒有使用的電池，在使用前一定要充電。

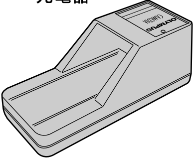
適當的使用溫度范圍

充電	0℃ ～ 40℃
保存	−20℃ ～ 60℃

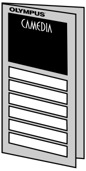
在上述溫度范圍以外的環境下使用時，可能發生性能、壽命降低的現象。為了防止電池的漏液、生鏽，請在長時間不使用本機器時，將電池摘下進行保管。

包裝內物品

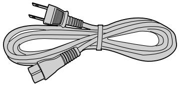
充電器



使用說明書

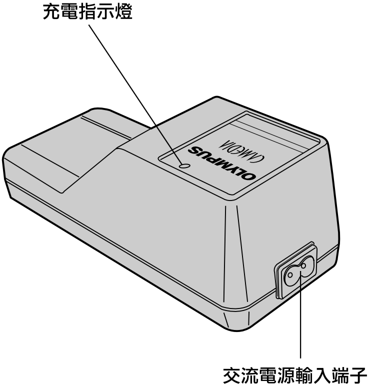


AC (交流電源)電纜



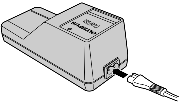
*外觀可能有所改變 。

各部位名稱

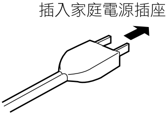


充電方法

1 將AC(交流電源)電纜的插頭與充電器的 AC (交流電源)輸入插口連接。

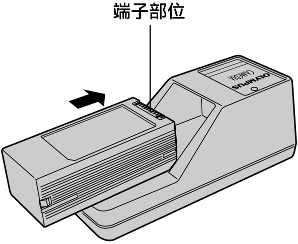


2 將充電器的交流電源電纜插頭插入家庭電源插座。



3 將電池的端子部位朝前插入充電器，推至聽到"咔"的一聲卡住電池為止。

- 在插入電池或充電即將結束等情況時，可能見到瞬間（1 秒鐘以內）的閃爍，這是與電 池通訊的顯示，並非故障。



- 請根據充電指示燈的顏色確認電池的狀態。

充電指示燈顏色	充電指示燈狀況	電池狀態
橙色	點亮	正常充電中
綠色	點亮	充電完成
	閃爍	發生故障*
紅色	閃爍	充電時間過長 電池老化 或電池異常

* 請立即摘下電池。如果在正常使用條件下，電池不能完全充電，說明電池老化或異常。請更換新電池。

注意

在下列場合，很有可能是發生了異常情況，請迅速將充電器的交流電纜從電源插座上拔下、卸下電池，與本公司的服務部門聯系。

- 超過 6 個小時，充電仍不能結束。
- 即使多次充電、紅色或綠色指示燈仍然閃爍。

注意

- 充電期間電池會產生微熱，並非異常。
- 充電期間可能對電視機、收音機產生幹擾，此時請使用離開電視機、收音機較遠的電源插座。
- 請避免在距離熱源（爐灶前或直射日光下等）較近的地方放電及充電。
- 請在 0℃ ～ 40℃ 的環境溫度下充電。

關於電池

本機為奧林巴斯制 CAMEDIA 鋰聚合電池的專用充電器。不能對其他電池進行充電。

電池即使不用時，也會自己放電。請經常充電使用。

電池為化學制品，即使在適當溫度范圍內，其性能也可能由於溫度而發生暫時的變化，這並非故障。

保養方法

如有臟污，請用沾有中性洗滌劑及水的軟布清潔，然後用幹布擦拭。

主要規格

輸入電源	：交流 90伏 ～ 240伏
輸出功能	：直流 4.3 伏、2.4 安培
適用電池	：奧林巴斯鋰聚合電池
充電時間	：約 240 分鐘(B-12LPB 充電時)
外形尺寸	：165（寬）毫米 x 60（高）毫米 x 69（厚）毫米
重量	：約 265克（不包括電池）
使用環境溫度	：0℃ ～ 40℃

アクセスポイント（製品に関するお問い合わせ）

札　幌 011-231-2338
仙　台 022-218-8437
新　潟 025-245-7343
松　本 0263-36-2413
東　京
(八王子)........0426-42-7499
静　岡 054-253-2250
名古屋 052-201-9585
金　沢 076-262-8259
大　阪 06-6252-0506
高　松 087-834-6180
広　島 082-222-0808
福　岡 092-724-8215
鹿児島 099-222-5087
沖　縄 098-864-2548

※上記のアクセスポイントまでお電話いただければ、オリンパスカスタマーサポートセンターに転送されます（アクセスポイントまでの電話料金はお客様負担となります。）なお、調査等の都合上、回答までにお時間をいただく場合がありますので、ご了承ください。

営業時間　9：30〜17：00（土・日曜、祝日及び弊社定休日を除く）
※オリンパスホームページ　http://www.olympus.co.jpでデジタルカメラ及び関連製品の技術提供をしております。

国内サービスステーション（修理受付窓口）

※土・日曜、祝日および年末年始は原則として休業させていただきます。オリンパスプラザ内の東京サービスステーションは土曜も営業しております。

東　京
〒101-0052　千代田区神田小川町1の3の1
小川町三井ビル(オリンパスプラザ内)　Tel.03(3292)1931

札　幌
〒060-0034　札幌市中央区北4条東1の2の3
札幌フコク生命ビル　Tel.011(231)2320

仙　台
〒981-3133仙台市泉区泉中央１の13の4
泉エクセルビル　Tel.022(218)8421

新　潟
〒950-0087　新潟市東大通り2の4の10
日本生命新潟ビル　Tel.025(245)7337

松　本
〒390-0815　松本市深志1の2の11
松本昭和ビル　Tel.0263(36)5331

名古屋
〒460-0003　名古屋市中区錦2の19の25
日本生命広小路ビル　Tel.052(201)9571

金　沢
〒920-0024　金沢市西念1の1の3
コンフィデンス金沢　Tel.076(262)8257

大　阪
〒542-0081　大阪市中央区南船場2の12の26
オリンパス大阪センター　Tel.06(6252)6991

高　松
〒760-0007　高松市中央町11の11
高松大林ビル　Tel.087(834)6166

広　島
〒730-0013　広島市中区八丁堀16の11
日本生命広島第2ビル　Tel.082(228)3821

福　岡
〒810-0004　福岡市中央区渡辺通3の6の11
福岡フコク生命ビル　Tel.092(761)4466

鹿児島
〒892-0846　鹿児島市加治屋町12の7
日本生命加治屋町ビル　Tel.099(225)1105

沖　縄
〒900-0015　那覇市久茂地3の1の1
日本生命那覇ビル　Tel.098(864)5396

OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.

San-Ei Building, 22-2, Nishi Shinjuku 1-chome,
Shinjuku-ku, Tokyo, Japan
Customer support (Japanese language only):
Tel. 0426-42-7499 Tokyo

OLYMPUS AMERICA INC.

Two Corporate Center Drive, Melville,
NY 11747-3157, U.S.A.
Tel. 631-844-5000

Technical Support (USA):
24/7 online automated help:
http://support.olympusamerica.com/
Phone customer support:
Tel. 1-888-553-4448 (Toll-free)

Our phone customer support is available from 8 am to 10 pm (Monday to Friday) ET
E-mail: distec@olympus.com

OLYMPUS OPTICAL CO. (EUROPA) GMBH.

Premises/Goods delivery: Wendenstraße 14-18,
20097 Hamburg, Germany
Tel. 040-237730
Letters: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany

Hotline numbers for customers in Europe:

Tel. 01805-67 10 83	for Germany
Tel. 00800-67 10 83 00	for Austria, Belgium, Denmark, France, Netherlands, Norway, Sweden, Switzerland, United Kingdom
Tel. +49 180 5-67 10 83	for Finland, Italy, Luxembourg, Portugal, Spain, Czech Republic
Tel. +49 40-237 73 899	for Greece, Croatia, Hungary, and the rest of Europe

Our Hotline is available from 9 am to 6 pm (Monday to Friday)
E-mail: di.support@olympus-europa.com

OLYMPUS®
オリンパス光学工業株式会社
〒163-8610　東京都新宿区西新宿1の22の2　新宿サンエービル